

出版说明

一、“东方民间故事”所界定的范畴，是指亚洲和非洲各民族自古以来流传于民间的优秀童话故事、寓言故事、神话故事、历史故事、宗教故事以及幽默故事等。“东方”这一概念，是与“西方”概念相分立的，二者有着地理与文化背景诸方面的差异，人们遂将欧美地区看成是“西方”，将广大的亚、非、拉美地区看成是“东方”。为了弘扬东方文化，保护和传承东方各民族的优秀传统，我社决意出版这套东方民间故事精品评注丛书。但因为时间比较仓促，准备工作不够充分，某些国家和地区的作品所收较少，实属缺憾，只好留待日后弥补。

二、需要说明的一点是，中国无疑属于东方，但是本丛书并未把中国民间故事列入其中。这是因为：第一，中国民间故事源远流长，内容极其丰富，堪称东方民族传统文化的典范。假如丛书并列中国部分，由于篇幅所限，势必显得十分单薄，不足以反映其全貌；第二，建国以来，已有大量中国民间故事精品图书面世，同时还有相当一部分专业人员正在进行深入的研究。鉴于丛书的总体布局，要想做到中外平衡，实在勉为其难，也无此必要。因此，丛书确定的范围是除中国以外的其他东方国家和地区。

三、本丛书的一个显著特点是，多数故事均加评注。即对故事中所涉及到的历史人物、事件背景、以及民族风俗等加以评述。另外，对某些典故、专有名词等也予以注释，这有助于读者正确地理解故事思想和伦理道德的寓意，并体现评注者对于本专业的研究成果。

四、本丛书幸赖我国著名东方文化大师季羨林先生精心指导，北京大学东方学系等单位诸多知名中青年学者大力襄助，才能如期出版。季老虽年届九十，仍不辞辛苦，担任此丛书主编，亲为做序，并十分重视丛书质量，我们不胜荣幸，在此谨向季老及所有编译者致谢。

辽宁少年儿童出版社

2001年2月

序

季羨林

顾名思义，民间故事就是产生于民间，开始时流行于民间的故事，它是人民群众智慧的结晶。西方学者往往把民间故事分为寓言、童话和小故事三类，这大体上可以包容民间故事的内容。

民间故事的创作者往往是不识字的老百姓。根据我的推断，甚至在文字发明以前，老百姓已经开始创造民间故事。他们的目的决不是为名为利。当时还不会有什么作家头衔和稿费一类的很晚才兴起来的新花样。他们大概是为了满足某一种需要来从事“创作”的，而且常常是集体创作，没有什么“著作权”。民间故事的内容颇为丰富，它来自生活，贴近生活，生动，活泼，机智，而且还不乏幽默。读了或听了能怡情悦性，得到一些美感享受，往往还能从中悟到些什么道理。有的故事公开说明其中蕴含的伦理意义。

世界各国各民族几乎都有自己的民间故事。但是，如果从文化、地理或政治上把世界分为东西两大部分的话，则东方产生的民间故事其数量远远超过西方，其中原因我自己还没有认真探讨过。

民间故事一个最大的特点就是传播迅速。一旦面世，就可能立即传播出去，越过村界、县界、省界、国界，甚至洲界，传遍了全世界。传播过程中，当然不会绝对地保持原样，总是你加一点，我改一点，到了后来，传之既久且远，往往改得面目全非。但是其关键特点，一般仍能隐约可见。这就成了学者们研究的对象，成了一门专门的学问。

我在这里不妨举两个例子。一个是古希腊著名的寓言集《伊索寓言》。此书传遍了世界，据说中国在明代已有译本，到了近代，则几乎是家喻户晓了。其中有一些寓言也见于古代印度。是印度影响了希腊呢，还是希腊影响了印度，学者间聚讼纷纭，莫衷一是。我个人的看法是，综观东西寓言发展的情况，是印度影响了希腊。

再一个例子是印度古代著名民间故事集《五卷书》，最初都是人民群众的创作，后来文人学士拿了过来，写成了书。其中最著名的是梵文本，作者是一个婆罗门学者，声言是为了教育王太子而写成的，

则其中伦理道德以及为人处世的道理必然是突出而显著。此书经过了波斯文和阿拉伯文改头换面的译本，传到欧洲。在几百年之内，欧洲古今所有的语言几乎都有译本，有的语言前后翻译竟达六七次之多，可见此书吸引力之大，受欢迎程度之高。有人说：在世界上所有的著作中，《五卷书》译本数量之多仅次于耶稣教的《圣经》。19世纪德国著名的学者Th. Benfey几乎是穷毕生之力，追踪此书传播发展的轨迹，从而建立了一门新学问叫做“比较文学史”，实际上就是后来发展起来的比较文学的前身。

关于民间故事的问题，我先就讲这么多。

目前，我们全国人民正在意气风发地进行社会主义建设，形势是好的。但是有人担心青少年的素质教育，特别是伦理道德的教育，也是有根据的。过去的那一套进行思想政治教育的灌输的老办法，已经显得有点过时了，必须另寻新办法才能事半功倍。利用民间故事，也不失为有效办法之一。这种办法寓伦理道德教育于美感享受之中，有其特殊的作用。

现在，辽宁少年儿童出版社推出了这一套《东方民间故事精品评注》丛书，可谓一场“润物细无声”的春雨，它一定会受到全国少年儿童的欢迎。是为序。

2000. 4. 2

前 言

柬埔寨位于中南半岛的南部，是一个历史悠久、文化古老的国家，从公元1世纪扶南王国至今已有两千多年的历史。勤劳智慧的柬埔寨人民创造了丰富多彩的民族文化，其中最灿烂的是柬埔寨的吴哥文化，保留至今的吴哥古迹不仅是柬埔寨人民的骄傲，而且也是世界文明宝库中的珍贵财富。

柬埔寨民间故事是柬埔寨人民喜闻乐见的一种文学形式，是柬埔寨民族文化和柬埔寨文学的重要组成部分。它们大多语言通俗，情节曲折，故事完整，寓意深刻，可读性强，具有鲜明的柬埔寨民族特色，闪耀着柬埔寨人民的智慧，千百年来流传在柬埔寨民间，深受广大人民的喜爱。

本书所译出的柬埔寨民间故事是从柬埔寨国内出版的大量的民间故事中，反复挑选出来的精品佳作，译文注意保持原文的风采和特色。从内容上看，这些民间故事大致可分神话传说故事、生活习俗故事和动物寓言故事三大类。

柬埔寨民间故事具有以下几个鲜明的特点：

一、生动地反映了柬埔寨民族的悠久历史和灿烂文化

远在三四千年以前，柬埔寨土著民族居住在现今湄公河下游和洞里萨湖地区，他们从事打猎、采集和捕鱼，过着母系社会的游牧部落生活。公元1世纪下半叶，印度南部婆罗门人混填率兵战胜了谷特牧岛上原始部落女首领柳叶，建立了柬埔寨历史上的扶南王国。这一古老历史，在柬埔寨民间故事中得到充分的反应，如《“男山”和“女山”》的故事，反映了在扶南王国建立之前，柬埔寨母系社会的实际情况，女子的权力大于男子，所以在民间广泛流传着男女之间比赛挖水渠、堆山和建寺庙的许多故事。在这个故事中，妇女们堆的山比男人们堆的山要高大得多，男人们甘愿认输，从而赞扬了柬埔寨妇女的聪明才智。

又如《王子和龙女》的故事，讲述了龙女在谷特牧岛上偶然遇见并爱上一位王子。龙王为祝贺驸马，大显神威，把谷特牧岛四周的海

水吸干，然后变成一座豪华宫殿献给这对新人。王子想拜见住在海底龙宫中的龙王和龙后，但因王子不会分水术，只好手拉着龙女的长裙，向龙宫走去，海水随即向两边闪开，王子见到了龙王和龙后。故事借用以上情节，来说明柬埔寨人民传统婚俗中新郎拉着新娘的婚纱裙步入洞房的来历。

公元6世纪中叶，扶南王国的北方属国真腊崛起，于7世纪上半叶兼并了扶南，称真腊王国。真腊王国持续了九个多世纪，其中9世纪到15世纪初叶是柬埔寨历史上的极盛时期——吴哥王朝。柬埔寨人民创造了高度发达的物质文明和灿烂的吴哥文化。吴哥地区作为王朝的国都持续了六百多年之久。那里至今保存着大量的庙宇、宝塔，这就是闻名于世的吴哥古迹。它和中国的长城、埃及的金字塔、印度尼西亚的婆罗浮屠并称为“东方四大奇迹”。《关于吴哥的传说》正是通过吴哥寺是神仙下凡修建的神话，反映了世界上最大的寺庙建筑——吴哥寺的雄伟壮观，赞扬了柬埔寨劳动人民的鬼斧神工的伟大创举和巧夺天工的精美杰作。吴哥古迹浓缩了柬埔寨民族文化的精华，是柬埔寨人民引以为自豪的象征，是闪耀着东方民族智慧的一颗璀璨的明珠。可以设想，营造吴哥建筑这样宏大的工程，一定要有高度统一的社会制度，充裕的粮食供应保障，繁荣的商业经营，便利的交通运输，更要有一支训练有素、技艺高超的组织者和施工大军。这些都表明了吴哥时代的国泰民安、经济繁荣的盛世景象。正因为如此，柬埔寨民间故事中把吴哥建筑技艺的精巧高超形容为不像人工能做成的，而是神仙建造出来的。

二、深刻地反映了因果报应的佛教思想

佛教很早就传入柬埔寨，一直是柬埔寨的国教，直到现在，柬埔寨绝大多数人信仰佛教。按照佛教的习俗，柬埔寨男子上自国王下至普通百姓都应落发为僧，入寺修行一个时期。农村中，到了一定年龄的男童都要出家为沙弥，学习文化和佛经，以报答父母的养育之恩，并为自己和家人修得来世的幸福。也有终生皈依佛门的。僧侣在柬埔寨社会享有特殊的地位，受到民众的普遍尊敬。柬埔寨有高深学问和最有道德的人都曾出家为僧，许多作家、诗人都是虔诚的佛教徒。婴儿出生、婚丧嫁娶等都要请僧侣主持仪式、诵经布道。寺院既是宗教活动的中心，又是群众聚会的公共场所，因此，佛教在柬埔寨社会，尤其在农村，得到广泛传播，并对人们的生活产生深刻的影响。佛教教义劝导人们行善积德，以保佑人们生活平安、诸事顺意。人们常常

把现实生活中苦难的摆脱、幸福的向往寄托在佛祖身上，祈求佛祖普度众生。人们确信善有善报，恶有恶报；行善者死后升天堂，作恶者死后下地狱。这种因果报应的佛教思想在柬埔寨民间故事中得到广泛而充分的体现。如《四句谚语的故事》中，冈姆少特男子为了摆脱贫困的家境，到寺庙去求学，拜僧侣为师。他牢记了师父关于“饥饿时要忍耐，贫穷时要勤奋，对财物不贪心，害怕时不远离”的四句谚语的教导，身体力行，终于脱贫致富。说明了只有通过刻苦学习，勤奋劳动，有不断进取的精神和不贪婪之心，才能有幸福美好的生活。如《阿奇塞的故事》中的阿奇塞是个虔诚的佛教徒，他给财主放马，勤勤恳恳地干活，每天收集马粪装入草袋，日积月累，马粪堆得像山一样高。他把许多马粪装上船，结果这些马粪全都变成黄金。后来又在佛祖的保佑下，登上了王位。故事说明了一个人必须经过自立自强，才能得到神助，获得幸福，表达了劳动人民对美好生活的向往。

再如《风神梅卡拉》中的一个渔夫，在贫困的时候看到一个由风神变的讨饭的老人，十分同情他，慷慨地将自己捕到的鱼分给老人，后来他捕得了许多鱼，得到好报；可是当他富有时，却忘了本，变得财大气粗，十分吝啬，对着来讨饭的老人恶言相待，狠毒地将其赶走。殊不知，他第二次遇见的老人也是风神变的。后来他出海捕鱼时，落入大海，得到恶报。故事再次说明佛教中因果报应的思想，提示人们要一辈子做好事，善始善终，保持晚节，才能一生平安。

三、全面地反映了柬埔寨的社会风貌和人民的思想情感

大量的柬埔寨民间故事是柬埔寨社会生活的一面镜子，多层次多角度地反映了柬埔寨的社会实际、风土人情和人们的心态。其中有许多故事蕴含着伦理道德准则，富有哲理，起到教育人的作用。

如《四个不孝之子的故事》，讲述了四个不孝之子在成家之后，自私自利，不管不理年迈有病的父亲，使老人沦落为乞丐。后来，在一个正直善良的年轻人的指点下，用了一条妙计，谎称自己有一罐黄金埋在地下，于是四个儿子和儿媳得知后，为了在老人死后得到那罐黄金，都竭力讨好老人，使老人安度晚年，寿终正寝。老人去世后，当四个儿子和儿媳去找那只罐子时，发现里面全是粪便。故事说明了对父母不孝顺、贪婪的人决不会有好的报应，鞭挞了社会中的丑恶现象，歌颂了正直善良的人的正义感和同情心，使人们从中得到有益的启示。

再如《道士救老虎》、《父子俩救鳄鱼》，故事中把老虎、鳄鱼

比做凶残邪恶势力的代表。当有人见到受伤的老虎、鳄鱼，出于怜悯之心，将其救活，然而老虎、鳄鱼恩将仇报，反而要吃人，最后在兔子判官和国王的公正评判下，老虎和鳄鱼得到应有的惩罚。故事说明了凶恶的野兽绝对不会改变吃人的本性，教育人们决不要怜惜像老虎、鳄鱼一样的恶人。见到落水狗必须痛打，否则会带来无穷的后患。

在柬埔寨民间故事中，经常出现关于邻居之间或朋友之间发生纠纷、争吵一类的生活故事，讲述了在双方闹得不可开交的情况下，请一位长者或法官出面调解裁决，但法官又往往无能为力，最后请国王或兔子判官作出公道的双方满意的评判。这里需要指出的是，由于历史的局限，故事的作者不得不表面上借用歌颂贤明、公正的封建君主的手法，或把兔子视为公平、正义的化身，把人们的希望和情感寄托在理想中的兔子身上，使这些民间故事才得以流传下来。这一方面固然说明了古代柬埔寨农民在生产力极其低下的条件下，为了糊口生存，不惜为一点小事而发生争吵，体现了小农经济时代的农民自私狭隘、落后的心态；另一方面也说明了只有经过调查研究、实事求是的分析，才能作出正确的判断，表达了劳动人民对清官和廉明公正社会的迫切向往和美好憧憬。

另外，关于动物寓言故事更是丰富多彩，故事都采取拟人化的手法。有的如《秃鹫的来历》、《猫和麻雀》等故事，表达了以弱胜强、以小胜大、正义必定战胜邪恶的思想。有的如《家狗和野狗》、《两只水獭分鱼》等故事，反映了柬埔寨人民不受别人摆布、控制的独立自主、自力更生的民族精神。有的如《狼吃鱼虾》、《鸽王和鸽群》等故事，体现了弱小者只有同心协力，互相帮助，才能化险为夷、转危为安的道理。有的如《蚊子和狮子》、《鹅追狐狸》等故事，讽刺了盲目、短视的行为所带来的恶果。有的如《蝉和蚂蚁》、《猴子和乌龟》等故事，歌颂了锲而不舍、自强不息、居安思危的可贵精神，同时也提示人们，如果盲目自大，只顾玩乐，懒惰成性，那就必然会落得个可悲的下场。还有关于兔子的一系列故事，说明了弱小的兔子反对强敌，善于保护自己求得生存的聪明才智，也揭露了兔子偷懒耍滑，爱耍小聪明，玩弄恶作剧，谋求私利的不良习性的落后一面，真实地反映了古代柬埔寨小农经济社会中一部分农民的性格和心态。

柬埔寨民间故事以它特有的形式和魅力，向人们展现出一幅色彩斑斓、生动有趣的柬埔寨社会风情画卷，为人们广泛深入地了解研究柬埔寨的社会、历史、民族、宗教、风俗、哲学等各方面提供了不可

多得的珍贵资料。

邓淑碧

2000年7月于北京外国语大学

目 录

序·····	季羨林
前言·····	4
“金边”的由来·····	13
关于吴哥的传说·····	15
水神和山神的故事·····	20
月亮的传说·····	21
闪电和雷声的来历·····	22
青蛙叫就会下雨·····	24
金环蛇的故事·····	27
孔雀舞的来历·····	29
偷吃斋饭的飞马·····	31
蚊子的演变·····	33
水稻的来历·····	36
“男山”和“女山”的来历·····	38
王子和龙女·····	40
姑娘住闺房的来历·····	41
扎耳朵眼的来历·····	44
婚礼上舞剑和卷席的来历·····	46
“猫也好，狗也好，嫁就嫁吧”·····	49
甜瓜国王的故事·····	52
篾匠的故事·····	53
石匠的故事·····	61
东姆与狄欧的故事·····	62
特明吉的故事·····	64
占卜先生的故事·····	70
师父与弟子的故事·····	72
两个大臣的故事·····	75
房主和借宿者的故事·····	78

长黄鳝和长锅的故事·····	80
挖木薯的故事·····	81
阿贡射斑鸠的故事·····	83
父子救鳄鱼的故事·····	86
绍盖射鱼鹰的故事·····	89
模仿财主致富的故事·····	90
三个财主的故事·····	92
四句谚语的故事·····	94
四个不孝之子的故事·····	98
金凤凰的故事·····	101
阿奇塞的故事·····	104
母亲的嘱咐·····	106
岳父择婿·····	107
宫女沐浴·····	112
贪心的夫妇·····	113
一对吝啬的夫妇·····	114
穷人借锅·····	115
主人与马·····	116
农夫失马·····	117
农夫和财主·····	118
农夫和精灵·····	121
会“魔法妖术”的农夫·····	122
凡事要抓紧·····	124
挖螃蟹的小伙子·····	125
聪明的占大爷·····	128
爱吹牛的猎人·····	132
忠于丈夫的女人·····	133
谁是真正的母亲·····	135
贪吃者的下场·····	136
表兄弟赴宴·····	138
道士救老虎·····	140
隐士偷金案·····	142
一起偷牛案·····	144
一起翻船案·····	145

两个朋友·····	148
两个商人·····	150
两个孤儿·····	152
两个遭难的男子·····	156
两个男子争抢雨伞·····	157
烤肉的人和挑担的人·····	159
波克大爷和小和尚·····	160
财主的三个儿子争夺遗产·····	162
四个男子种椰子树·····	163
四个学手艺的男子·····	164
神女送镰刀·····	165
风神梅卡拉·····	167
以牙还牙·····	168
猪年的来历·····	170
误打看家狗·····	173
威力在神智慧在人·····	174
穷人和财主·····	177
兔子的故事·····	178
兔子帮助男子求亲的故事·····	184
鳖的故事·····	186
犀牛的故事·····	188
秃鹫的来历·····	190
乌龟的故事·····	192
乌龟赴宴·····	194
猴子和乌龟·····	195
凤凰和乌龟·····	196
狼和乌龟·····	197
狼和鹁鹁·····	199
狼和鼓·····	201
狼吃鱼虾的故事·····	202
小绵羊和狼·····	204
家狗和野狗·····	205
家雀与山雀·····	207
家牛和野牛·····	208

水牛和老虎	209
蚊子和狮子	210
狗和马	211
蛤蟆和公鸡	212
蝉和蚂蚁	213
瓢虫和乌鸦	214
粉蝶和菜青虫	216
菜青虫和蜗牛	218
狐狸和老虎	219
鹅追狐狸	220
鹈鹕抓鱼	221
鸽王和鸽群	222
老鼠和猫	224
白鼠当鼠王的故事	225
鳄鱼和赶车人	228
聪明的猴子	230
猴子偷王冠的故事	231
猴子偷吃干粮的故事	233
老虎、猴子和兔子	234

“金边”的由来

柬埔寨首都金边的来历，有一个古老的传说。公元1372年，在现今金边四面河的岸边，住着一个姓奔的老妇人，她的家坐落在一个小山丘上。一天，下起了暴雨，河水猛涨。奔老太太去河边提水，见一棵基枝树随水漂浮过来，在她面前停住，然后在水中不停地打转。奔老太太看得出了神，心想其中必有缘故，便跑回家招呼邻里乡亲来到河岸，用绳子将大树套住，拖上岸来。此时，众人发现树洞里有四尊青铜制成的小佛像和一尊石神像。人们都为得到这些受人崇敬的宝物而兴高采烈，觉得这是一件大吉大利的喜事。于是，他们列队把佛像、神像送到奔老太太家中。奔老太太马上请人搭起一个佛龛，把佛像供奉在里面。

不久，奔老太太在邻居的帮助下，在她家的西面堆起一座大山，并用那根基枝树的树干做柱子，在山上建起了一座寺庙。她把四尊佛像安放在寺庙里，石雕神像安放在东面一座山的山脚下。她认为神像是从老挝随水漂流而来的，具有老挝的风格，因此取名为“涅克达波列交”（意为“国王土地神”），此名一直保留至今。寺庙建成后，奔老太太请来一名僧侣住在寺内。后人为了纪念这位慈善的奔老太太，便称这寺庙为“瓦百囊奔”，称这座山为“百囊奔”（“百囊”即高棉语中“山”的音译），柬埔寨的华侨称它为“塔山”。据说，这四尊佛像和神像随时都会显灵，无论谁有事求拜，总会如愿以偿。

据《柬埔寨年志》记载，在“瓦百囊奔”寺庙建成后的半个世纪里，柬埔寨当时的都城吴哥不断受到来自西面暹罗的侵略，于是国王派遣钦差大臣在全国物色新王都地址。结果发现百囊奔地区十分理想，国王便调集全国的工匠艺人，在这个地区大兴土木，建设新王都。1436年6月，柬埔寨正式迁都到百囊奔，并把这座新王都命名为“百囊奔”。一开始，华侨称它为“金塔”，后来，为了与奔老太太联系起来，便改称为“金奔”。那些从中国广东沿海一带移居到柬埔寨的华侨在“奔”和“边”这两个字的发音上很相近，久而久之，渐渐念成了“金边”。这就是“金边”的由来。

【评注】

金边是柬埔寨王国的首都，又名“百囊奔”，始建于公元1372年。“百囊”是“山”的意思，“奔”是传说中古代一位虔诚信佛的老妇人的名字。“奔”老妇人在湄公河和洞里萨河的汇合处得到几尊佛像，便在山坡上建立“百囊奔”佛寺，成为金边最初的奠基之地，逐渐形成了第一个居民点。后来华侨则称之为“金塔”或“金奔”，“金边”由此演变而来。通过“金边”的传说故事，说明了佛教在柬埔寨的传播有着悠久的历史，表达了人们祈求吉祥如意、向往幸福生活的美好愿望。

关于吴哥的传说

古时候，有一个名叫林生的人，家境贫寒，靠租种别人的土地为生。每到收获季节，他总是把收成的大部分交给土地的主人。

一天，五位仙女离开天宫，来到人间游玩，看见林生的花园中百花盛开，香气四溢，便高兴地来到园中赏花。其中一位名叫狄帕索达占的仙女（意为“月香仙子”）见了这些艳丽芬芳的鲜花十分喜爱，不由自主地采摘了六朵。回到天宫后，这位诚实的仙女把摘花之事禀告因陀罗父王。父王大为恼怒，斥责她触犯了天条，罚她下凡六年，与林生结为夫妻，以赎其罪过。

狄帕索达占只得听凭父王的发落，下到人间，把自己偷摘鲜花受到父王处罚一事对林生述说。林生连忙拒绝道：“我很穷，无钱娶你为妻。再说我的主人心肠狠毒，每天只供给我一人的饭食。如果你和我一起生活，连饭都吃不饱。”林生为人忠厚老实，仙女对他深表同情，说：“我一定帮助你摆脱穷困。我有办法，我们会有好日子过的。如果你拒绝我的要求，那么父王是饶不了我的。你就可怜可怜我吧！”就这样，仙女和林生结为夫妻。他们日子虽然过得清苦，但相亲相爱，十分美满。一天，仙女问丈夫：“你一共借了主人多少钱？”林生说：“六十两银子。”仙女建议道：“你现在再向主人借四十两银子，我也为他干活。我可用你借来的钱办许多事。”林生欣然同意。林生向主人借来银子后，仙女让他上街买来二十斤蚕茧。从此，她在家纺丝线，织锦缎，并在上面绣了奇花异草、飞禽走兽和其他各种精美的图案。织好后，仙女让丈夫把锦缎送给主人抵债。主人摸着这精妙绝伦、无与伦比的锦缎，不由得大吃一惊，十分赞赏林生妻子的手艺，当即赐给林生五十两银子作为奖励，还说过去欠下的债也一笔勾销，并派人向林生的妻子学纺织刺绣。

从此以后，来林生家登门求艺的人、慕名而来的人络绎不绝。不久，林生夫妻靠纺织发迹，变成了有权有势的富翁。婚后一年，狄帕索达占生下一子。这孩子从小就顽皮可爱，酷爱绘画，常在地上画各种动物，因此取名为毗首羯磨（意为“造一切者”、“工艺之神”）。当毗首羯磨五岁时，狄帕索达占受罚期限已满，她带着对丈夫、儿子

的依恋之情不辞而别，飞回天宫。离家前，为了提醒丈夫，她采了六朵花放在枕头旁。晚饭时，林生找不到妻子，又发现了那六朵花，心里十分难受。年幼的儿子跑出家门，到处呼唤母亲，也不见母亲的踪影。回到家中，父子俩抱头大哭。

有一樵夫，靠上山打柴度日。一天，他正在山上砍柴，突然下起倾盆大雨，他便到林中一户人家中避雨。这时，因陀罗变的两只公鸡飞到这里，一只黑公鸡，停在房檩上；一只白公鸡，停在房顶上。白公鸡不住地啼叫，黑公鸡说道：“是谁竟敢如此放肆，居然在我的头上啼叫？”白公鸡答道：“我会施魔法。谁要是吃了我的肉，就能做皇帝。”黑公鸡也不示弱，宣称：“谁吃了我的头，就能成为僧王；谁吃了我的胸，就能登基当皇帝；哪个女子吃了我的腿，她就能当皇后。你可别小看我！”听罢黑公鸡的这番话，白公鸡就飞走了。樵夫听得真切，悄悄地抓住黑公鸡，立即宰了提回家去。樵夫把自己所遇到的一切讲给妻子听。夫妻俩高高兴兴地把鸡烧熟，盛在盘子里。樵夫对妻子说：“我们就要戴皇冠了，让我们到河里洗个澡，换上整洁的衣服，在河边痛痛快快地吃上一顿。”夫妻二人便端着盘子来到河边。他们洗完上岸时，连鸡肉带盘子都不见了。原来被浪花卷起顺水漂走了。

那天正巧有一个名叫尼的象夫赶着象群下河洗澡，发现漂过来的一只盘子，里面装有烧熟的鸡肉，便拿去给和尚看。和尚一眼就看出了其中的奥妙，抓起鸡头就啃。他把鸡胸肉分给尼吃，留下一对鸡腿给尼的妻子温姑娘吃。

这时，柬埔寨国王驾崩。因国王无儿无女，无人继承王位，宫廷中摄政大臣们便召开会议，决定采取传统做法，用神象选择国王，即派人装扮一头神象，让象披红挂绿，配上金象座，然后放出宫自由行走。神象来到象夫和温姑娘面前立即下跪，载上他们夫妻二人走向皇宫。宫内的官员随即举行加冕仪式，象夫就这样当上了新国王。过了数月，因陀罗得知新皇后还没有儿子，就趁她出宫时抛出一个花环套在皇后身上，皇后因此怀孕，不久生下一子，取名为波列盖多梅利（意为“花环之光”）。

毗首羯磨日渐长大，对母亲的怀念之情也日益增长。一天，他问父亲：“我的母亲是谁？”林生才把月香仙女的经历讲述给儿子听，并说她在离我们很远很远的天上。毗首羯磨决心去寻找母亲，父亲再三劝阻也无济于事。他翻山越岭，饮山泉溪水解渴，采野果野菜充饥，

衣服被荆棘刮破也丝毫动摇不了他寻母的决心。

不知走了多少日子，他来到一座山脚下，遇到一群姑娘正兴致勃勃地采摘山花，恰好他的母亲也在其中。毗首羯磨想：“我离家已数年，沿途从未遇见一个人。眼前这些漂亮的姑娘会不会是仙女呀？”他因衣服破烂不堪而躲进丛林中。当仙女们缓缓走近时，他便合十祈祷：“如果她们中没有我的母亲，就请她们飞回天上去吧！如果有我的母亲，就请她留下吧！”果然仙女都飞走了，只剩下狄帕索达占飞不起来。毗首羯磨跑上前去，亲切地抱住她，喊道：“妈妈！妈妈！我是您的孩子啊！我五岁那年，您就撇下我们父子俩。父亲发现六朵花，才知道你回天宫去了。他内心痛苦万分，就连邻居也落下了同情的眼泪。从那以后，我天天盼着快快长大成人，把您找回来。今天，我终于找到您了。我恳请母亲跟儿一同回家吧！”

仙女听了孩子的诉说，认出眼前的小伙子正是自己思念的儿子。她伤心地哭了，怜惜地对儿子说：“我何尝不想念你们父子二人，还有那些曾和睦相处的邻里乡亲呢？我是仙人，不能长久留在人间。我每天都在祈求神灵保佑你们，给人间降福。如今，既然我们母子二人重逢，我就带你去天上玩玩吧！”仙女递给儿子一块水布，让他换掉身上的破衣服，然后便抱着儿子向空中飞去。

来到天国后，她带儿子去香泉沐浴，洗掉凡尘，而后让儿子穿上华丽的衣服，又亲自端出一盘盘美味佳肴给儿子吃。毗首羯磨玩得十分高兴。随后，月香仙子带儿子去见因陀罗大王。可一到因陀罗的宫殿，他便手脚打颤，吓得瘫倒在地。因陀罗问月香仙子：“他是什么人？为何领他到我的宫殿里？”月香仙子答道：“父王有所不知，这是我下凡与林生结婚后生的儿子毗首羯磨。”因陀罗连忙说：“孩子，快起来吧！”毗首羯磨顿时清醒过来，急忙向因陀罗大王恭恭敬敬地叩拜。因陀罗提出很多关于人间的问题，毗首羯磨一一回答，因陀罗十分满意。月香仙子在一旁补充道：“他还擅长绘画、雕刻，村里人都夸他手巧。只是苦于没有师傅指教。他这些手艺都是自己钻研出来的。”因陀罗说：“的确，他很聪明，但他的知识还不够全面和系统。这样吧，月香仙子，你把这孩子领到工匠高手那里，让他学一些技艺带回人间。”

从此，毗首羯磨便勤奋学艺，很快就熟练地掌握了绘画、雕刻、乐器等各种技能，还学会造一种可在陆地上行走的船，并且学会了炼铁铸造等技术。他还能配制一种特殊的涂料，如果将其涂在粘土上，